



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

3 de junio de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

El cierre extendido nos ha desafiado de muchas maneras, incluso nos ha llevado a pensar en alternativas creativas a muchos de los eventos anuales que nuestros estudiantes han disfrutado a lo largo de los años. Como verá en el enlace del Día de Campo Virtual 2020 a continuación, nuestros maestros de educación física han hecho un trabajo increíble al brindarle el Día de Campo este año. Espero que sus hijos inicien la sesión y disfruten.

Mientras continuamos tomando medidas en respuesta a los eventos recientes y el racismo sistémico que ha afectado a nuestras comunidades durante siglos, nuestros jóvenes están liderando el cambio. El *Shout-Out* de hoy es un poderoso poema de uno de nuestros estudiantes que captura el impacto del racismo sistémico en nuestras comunidades de color. Estamos muy orgullosos del liderazgo de nuestros estudiantes y honrados de compartir el mensaje de Marcus con ustedes.

## NUEVA/ACTUALIZADA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Día de Campo virtual:** Bienvenidos al [Virtual Field Day 2020](#). Nuestros maestros de educación física han trabajado arduamente para crear un día de campo que puedes hacer en casa. Aunque no podemos estar juntos en persona, sus maestros virtuales de educación física los esperan. ¡Pásalo bien!

**Distribución de comidas para llevar cambiará a lunes-miércoles-viernes a partir del 22 de junio:** Las comidas de desayuno y almuerzo Grab and Go continuarán disponibles durante todo el verano, de 9:00-11:00 de la mañana en los 4 sitios escolares de distribución (ESCS, Healey, Winter Hill y WSNS). A partir del 22 de junio, la distribución cambiará a los lunes, miércoles y viernes de cada semana (cerrado los martes y jueves).

**“Shout-Out” de Hoy:** Gracias a Marcus por compartir este poderoso poema.:

### **Mi Sueño**

*por Marcus Odilon*

MLK tuvo su sueño, y ahora tengo el mío: que un día, las personas negras en este país puedan pasar junto a un oficial sin ser perturbados,  
Que un día podamos caminar por las calles sin ser molestados,  
Que un día, este país dejará de actuar como si el racismo y la discriminación no ocurrieran.,  
Que un día, las tasas de encarcelamiento de mi gente cambiarán,  
Que un día, mi sueño se convertirá en una prioridad y ya no se aplazará,  
Que un día, mi sueño ya no será rechazado,  
Que un día, ese joven negro del "barrio" que cambió su vida, encontrará trabajo,  
Que un día, se quemará el racismo sistémico,  
Que un día, la ideología de que los negros son personas salvajes, incivilizadas e inferiores tomará un giro,  
Que un día, las tasas de asesinatos en lugares con un gran número de minorías tomarán una curva,  
Que un día, el respeto de un hombre blanco, no tendrá que ganarse,  
Que un día, la vida de un hombre negro tendrá más valor,  
Y ese día, mi sueño se escuchará.

**Solo por Diversión:** El Atlas del hábitat del puerto de Boston ([Boston Harbor Habitat Atlas](#)) tiene recorridos virtuales, información sobre hábitat e información sobre especies. Para más actividades divertidas e interactivas, visite [www.somerville.k12.ma.us/JustforFun](http://www.somerville.k12.ma.us/JustforFun).

## LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

### Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado de alta calidad: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning)
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en idiomas distintos al inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: [www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning)

### Programas y recursos continuos

- **Solicitud de almuerzo gratis / reducido:** Calificar para el almuerzo gratis / reducido puede abrir recursos adicionales para su familia, como la elegibilidad para beneficios de P-EBT. Si su estudiante asiste a una escuela que no pertenece al CEP en nuestro distrito (una escuela que no sea SHS, Healey, NWFC, WHCIS y ESCS) y cree que su situación financiera ahora lo puede hacer elegible para almuerzo gratis / reducido, puede solicitar en línea [AQUÍ](#).
- **Desayuno y Almuerzo para llevar** De lunes a viernes, 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia.
- **Otros recursos de alimentos en la ciudad:** [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- **Distribución de pañales:** La distribución de pañales gratis a familias con bebés o niños pequeños continuará los miércoles de 9:00-11:00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares, hasta junio y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Recordamos a las familias que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través del programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en *Internet Essentials* de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

### Otros enlaces e información importantes

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).
- Apoyos básicos para familias durante COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families](http://www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families).

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente